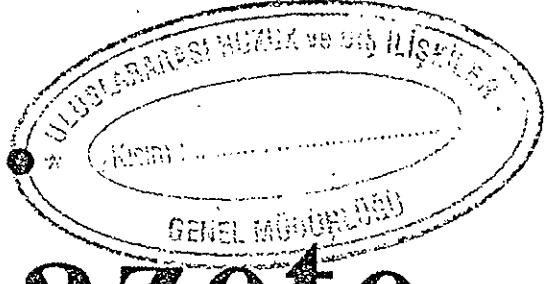


T.C. Resmî Gazete



Başbakanlık Mevzuatı Geliştirme ve Yayın Genel Müdürlüğüne Yayınlanır		
Kuruluşu : 7 Ekim 1920	21 Ocak 2001 PAZAR	Sayı : 24294

YÜRÜTME VE İDARE BÖLÜMÜ

Milletlerarası Andlaşmalar

Karar Sayısı : 2000/1816

3 Mart 1994 tarihinde Kanberra'da imzalanan ve 4/4/2000 tarihli ve 4554 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli "Türkiye Cumhuriyeti ile Avustralya Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşması" ile bu Andlaşmada nota teatisi suretiyle değişiklik yapılmasına ilişkin 27, 28 Mart 1995 tarihli Anlaşmanın onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 20/11/2000 tarihli ve KOGY-I-5980 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 14/12/2000 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Ahmet Necdet SEZER
CUMHURBAŞKANI

Bülent ECEVİT
Başbakan

D. BAHÇELİ
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. H. ÖZKAN
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. YILMAZ
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

R. ÖNAL
Devlet Bakanı

Prof. Dr. T. TOSKAY
Devlet Bakanı

M. KEÇECİLER
Devlet Bakanı

Prof. Dr. Ş. S. GÜREL
Devlet Bakanı

F. BAL
Devlet Bakanı

Y. YALOVA
Devlet Bakanı

M. YILMAZ
Devlet Bakanı

Prof. Dr. R. MİRZAOĞLU
Devlet Bakanı

M. KEÇECİLER
Devlet Bakanı V.

H. GEMİCİ
Devlet Bakanı

Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ
Devlet Bakanı

E. S. GAYDALI
Devlet Bakanı

H. GEMİCİ
Devlet Bakanı V.

Prof. Dr. A. ÇAY
Devlet Bakanı

Prof. Dr. H. S. TÜRK
Adalet Bakanı

S. ÇAKMAKOĞLU
Millî Savunma Bakanı

S. TANTAN
İçişleri Bakanı

Prof. Dr. Ş. S. GÜREL
Dışişleri Bakanı V.

S. ORAL
Maliye Bakanı

M. BOSTANCIOĞLU
Millî Eğitim Bakanı

K. AYDIN
Bayındırlık ve İskân Bakanı

Doç. Dr. O. DURMUŞ
Sağlık Bakanı

Prof. Dr. E. ÖKSÜZ
Ulaştırma Bakanı

Prof. Dr. H. Y. GÖKALP
Tarım ve Köyişleri Bakanı

Y. OKUYAN
Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

A. K. TANRIKULU
Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. C. ERSÜMER
Enerji ve Tabii Kay. Bakanı

M. İ. TALAY
Kültür Bakanı

Y. OKUYAN
Turizm Bakanı V.

Prof. Dr. N. ÇAĞAN
Orman Bakanı

F. AYTEKİN
Çevre Bakanı

Türkiye Cumhuriyeti ile Avustralya Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşması

Türkiye Cumhuriyeti ile Avustralya arasında suçun önlenmesi alanında aralarındaki işbirliğinin daha etkin bir hale getirilmesi arzusuyla suçluların geri verilmesi andlaşması yapmak için aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır:

MADDE 1

Suçluları Geri Verme Yükümlülüğü

Sözleşen taraflar, bu Andlaşma hükümleri uyarınca, isteyen Tarafça, geri verilebilir bir suç sebebiyle kovuşturma, yargılama, ceza verilmesi veya bir cezanın yerine getirilmesi için istenilen kişileri birbirlerine geri vermeyi kabul ederler.

MADDE 2

Geri Verme Konusu Olabilecek Suçlar

1. Sözleşen Tarafların yasalarına göre yukarı haddi en az bir yıl veya daha fazla hürriyeti bağlayıcı cezayı gerektiren suçlar geri verme konusu suçlardır.

2. Hapis cezasının yerine getirilmesi amacıyla bir kimsenin geri verilmesi isteniyorsa, istem, ancak yerine getirilecek ceza süresinin en az altı ay olması halinde kabul edilecektir.

3. Geri vermenin amaçları açısından, Sözleşen Tarafların yasalarının, suça aynı suçlar kategorisi içinde yer verip vermemesi veya bir suçu aynı deyimlerle niteleyip nitelememesi önemli olmayacaktır. Geri verilmesi istenilen kişiye yüklenen fiiller ve ihmali hareketlerin tümü dikkate alınacak ve bunların temel unsurlarının Sözleşen Tarafların yasalarına göre farklı olmaları önemli sayılmayacaktır.

4. Geri verme istemi, birbirindekî ayrı suçları içerdiği ve geri vermeye konu suçlardan biri için kabul edilmiş olduğu takdirde, yukarıdaki 1 ve 2 no'lu paragrafların gereklerini hapis süresi bakımından karşılayamayan istem kapsamına giren diğer suçlar bakımından da geri verme kabul edilebilecektir.

5. Vergi, resim, gümrük, kambiyo veya diğer Devlet gelirlerine ilişkin suçlarla ilgili geri verme istemi, eğer istenilen Tarafın yasaları benzeri suçları içeriyorsa, bu Andlaşma hükümlerine göre yerine getirilecektir. Geri verme istemi, istenilen Taraf yasalarının aynı nevi vergi veya resmi tarhetmediği veya isteyen Tarafın yasalarının öngördüğü neviden vergi, resim, gümrük veya kambiyo kurallarını içermediği gerekçesiyle reddedilemeyecektir.

6. Suç, isteyen Tarafın ülkesi dışında işlenmiş olduğu takdirde, geri verme istemi, istenilen Tarafın yasalarının benzeri durumlarda ülkesi dışında işlenen bir suçun cezalandırılmasını öngörmesi halinde yerine getirilecektir. Eğer istenilen Taraf yasaları bunu

öngörmüyorsa, geri verme isteminin yerine getirilip getirilmemesi istenilen Tarafın takdirine bağlıdır.

MADDE 3

Reddetme Koşulları

1. Geri verme istemi aşağıdaki hallerde kabul edilmeyecektir:

(a) Geri verme istemine konu olan suç politik suç ise. Bununla birlikte, aşağıdaki suçlar politik suç olarak görülmeyecektir:

(i) Devlet Başkanının veya ailesinin üyelerinin hayatına karşı yapılan saldırı;

(ii) Soykırıma karşı olan her hukuk kuralıyla ilgili bir suç;

(iii) Sözleşen Tarafların, üzerinde yargı yetkisi tesis etmeyi kabul ettikleri veya kabul etme yükümlülüğü altına girdikleri veya her iki Devletin taraf olduğu bir uluslararası anlaşma uyarınca geri vermeyi kabul ettikleri herhangi bir suç; veya

(iv) Bir kimseyi öldürmek veya hayatını tehlikeye sokmak, öldürmeye veya hayatını tehlikeye sokmaya teşebbüs veya bu fiillere iştirak suretiyle, diğer kişilerin hayatlarına doğrudan veya dolaylı kolektif tehlike yaratacak şekilde işlenen bir suç;

(b) İstenilen Tarafın, adı bir suç için yapılan geri verme isteminin bir kişinin ırkı, dini, uyruklığı veya politik düşüncesi bakımından kovuşturulması veya cezalandırılması amacıyla yapıldığı veya sözkonusu sebeplerden birisi nedeniyle bu kişinin durumunun haksız olarak zarar görebileceği hususunda ciddi gerekçeleri varsa;

(c) Geri verme istemine konu olan suç, iki tarafın da olağan ceza hukukuna göre suç olmayan sırf askeri nitelikte bir suç ise;

(d) Geri verme istemine konu olan suç sebebiyle, istenilen Taraf'ta veya üçüncü bir Devlette kesin karar verilmişse;

(e) Teslimi istenen kişi, geri verme istemine konu olan suç yönünden Sözleşen Taraflardan birinin kanunlarına göre kovuşturulmaktan veya cezalandırılmaktan, zamanaşımı nedeniyle bağışık ise;

(f) Geri verme istemine konu olan suç, Sözleşen Taraflardan birinde çıkarılan genel veya özel affa konu olmuş veya olmaktadır.

2. Geri verme istemi aşağıdaki hallerde reddedilebilecektir.

(a) Geri verilmesi istenen kişi istenilen Taraf uyruğu ise, istenilen Taraf kendi uyruğunu geri vermemesi halinde, isteyen Tarafın istemi üzerine ve kendi kanunları izin verdiği takdirde, geri verme istemine konu olan suçlar sebebiyle kovuşturma yapılabilmesi için durumu yetkili makamlarına iletacaktır;

(b) Geri verilmesi istenen kişi, aynı suç sebebiyle istenilen Taraf'ta kovuşturulmakta ise;

(c) istenilen Taraf, aynı suç sebebiyle kovuşturmama veya kovuşturmayı durdurma kararı vermişse;

(d) Geri verme istemine konu suç, işkence veya zalimâne, insanlık dışı veya haysiyet kırıcı bir ceza ile cezalandırılabilen bir suç ise;

(e) Teslimin, geri verilmesi istenen kişinin özellikle yaşı veya sağlık durumu bakımından tevkâlâde ciddi sonuçlar yaratması ihtimali varsa;

3. Bu madde, Sözleşen Tarafların herhangi bir çok taraflı andlaşmadan kaynaklanan veya daha sonra doğacak hiçbir yükümlülüğünü etkilemeyecektir.

MADDE 4

Geri Vermenin Ertelenmesi

Geri verilmesi istenen kişi, istenilen Taraf ülkesinde, geri verme istemine konu olan suçtan başka bir suç nedeniyle kovuşturulmakta veya bir hapis cezasını çekmekte ise, istenilen Tarafça bu kişinin teslimi, kovuşturmanın sonuçlandırılmasına ve verilmiş veya verilebilecek bir cezanın tamamen yerine getirilmesine kadar ertelenebilir. İstenilen Taraf, durumdaki gelişmelerden isteyen Taraf'a bilgi verecektir.

MADDE 5

Geri Verme Usulü ve Gerekli Belgeler

1. Geri verme istemi yazılı olarak yapılacak ve diplomatik kanaldan iletilecektir. Geri verme istemine eklenen tüm belgeler 6.maddeye göre onaylanacaktır.

2. Geri verme istemine şu belgeler eklenecektir:

(a) Geri verme isteminde bulunan 'Taraf'ın yasalarına uygun olarak verilmiş mahkumiyet ve ceza kararının veya yerine getirilebilir tutuklama emrinin veya yakalama müzekkeresinin veya aynı etkiyi içeren diğer bir kararın aslı veya onaylanmış örneği;

(b) Herbir suçun işleniş şeklini, yerini ve tarihini, hukuken nitelenişini gösteren bir belge ile, ilgili yasa maddelerinin örneği, bunun mümkün olmaması halinde ilgili yasanın açıklaması ve mümkün ise istenen kişinin nerede bulunabileceğini gösteren belge;

(c) Geri verilmesi istenen kişinin mümkün olduğunca açık eşgali ile kimliğini ve uyruğunu belirlemeye yarayacak diğer bilgiler ve mümkün ise, bu kişinin parmak izi fişleri ve fotoğrafı;

(d) Geri verme isteminde bulunan makamın bu arzusunu gösteren açık beyanı ve gerekiyorsa geçici tutuklama istemi.

3. İstem ve buna ilişkin belgelere istenilen Taraf dilindeki onaylı çevirileri eklenecektir.

MADDE 6
İsteme İlişkin Belgelerin
Doğruluğunun Onaylanması

1. 5.Haddeye uygun olarak, geri verme istemine eklenen herhangi bir belge, doğruluğu onaylanmış ise, istenilen Taraf ülkesindeki geri verme işlemlerinde delil olarak kabul edilecektir.

2. Bu Andlaşmanın amaçları bakımından bir belgenin doğruluğunun onaylanması, bunun hem bir hakim, Cumhuriyet Savcısı veya bir diğer yetkili makam tarafından imzalanmış, hem de resmi mühürle damgalanmış olması anlamına gelir.

MADDE 7 Ek Bilgi

1. İstenilen Taraf, bu Sözleşmeye göre bir kişinin geri verilmesi için sağlanan bilgilerin yeterli olmadığı görüşünde ise, ek bilgi isteminde bulunabilir, bunun iletilmesi için belirli bir süre verebilir ve isteyen Tarafın nedenlerini de göstereceği başvurusu üzerine, sürenin makul bir zaman için uzatılmasını kabul edebilir.

2. Geri verilmesi istenen kişi tutuklanmışsa ve ek bilgi bu Andlaşmaya göre yeterli değilse veya belirlenen süre içinde alınmamışsa, bu kişi serbest bırakılabilir. Bununla birlikte, bu serbest bırakılma isteyen Tarafın geri verme istemini yenilemesini engellemez.

3. Bir kişi, bu maddenin 2. paragrafına göre serbest bırakılırsa, istenilen Taraf mümkün olan en kısa süre içinde durumu isteyen Tarafa bildirecektir.

MADDE 8

Geçici Tutuklama

1. Acil Hallerde, isteyen Taraf yetkili makamları, geri verme isteminin diplomatik kanaldan gönderilmesi sırasında, Uluslararası Kriminal Polis Kuruluşu (INTERPOL) aracılığıyla veya başka bir kanaldan istenen kişinin geçici

olarak tutuklanması başvurusunda bulunabilir. Bu başvuru posta veya telgraf veya yazıya dönüşen başka bir vasıtayla iletilebilecektir.

2. Başvuruda, mümkün olduğunca, istenen kişinin tarifi ile hüviyetini ve uyruğunu belirlemeye yarayacak her nev'i bilgi verilecek ve başvuru yukarıdaki 5.maddenin 2(a) alt-paragrafında belirtilen belgelerden birinin varlığına, diplomatik kanaldan geri verme isteminde bulunulacağına, yüklenen suç sebebiyle uygulanabilecek veya uygulanan ceza ile suçun ne surette işlendiğine (modus operandi) ilişkin açıklamaları içerecektir. Başvuruya 5.maddenin 2(a) alt-paragrafında belirtilen belgenin orijinal örneği eklenecektir.

3. Böyle bir başvuruyu alan istenilen Taraf, istenen kişinin tutuklanmasını sağlayacak ve isteyen Taraf isteminin sonucundan derhal haberdar edilecektir.

4. Bu şekilde tutuklanan kişi, eğer geri verme istemi ve 5.maddede belirtilen buna ilişkin belgeler, tutuklama tarihinden itibaren 45 gün sonuna kadar teslim alınmadığı takdirde, serbest bırakılabilecektir.

5. Bir kişinin bu maddenin 4.paragrafına göre serbest bırakılması, istemin daha sonra alınması üzerine bu kişinin geri verilmesi işlemlerinin yapılmasını engellemeyecektir.

MADDE 9

Çatışan İstemler.

1. İki veya daha fazla Devletten aynı kişinin geri verilmesi istemi alındığı takdirde, istenilen Taraf bu kişiyi sozkonusu Devletlerden hangisine geri vereceğini belirleyecek ve kararını isteyen Devletlere bildirecektir.

2. İstenilen Taraf bir kişinin hangi Devlete geri verileceğinin belirlenmesinde, bütün ilgili koşulları ve özellikle aşağıdaki hususları gözönünde bulunduracaktır;

(a) İstemler değişik suçlara ilişkin ise, bunların nispi ağırlığı;

(b) Her suçun işleniş zamanı ve yeri;

(c) İstemlerin yapılış tarihleri;

(d) İstenilen kişinin uyruğu;

(e) İstenilen kişinin alışılageilmiş ikâmet yeri.

MADDE 10

Teslim

1. İstenilen Taraf, geri verme istemi konusunda karar verir vermez, bu kararı diplomatik kanaldan isteyen Taraf'a iletacaktır. Tam veya kısmi red halinde bunun sebepleri gösterilecektir.

2. İstem kabul edilirse, isteyen Tarafa teslim yeri ve tarihi ile istenen kişinin geri verme amacıyla tutuklu bulundurulduğu süre bildirilecektir.

3. Bu maddenin 4.Paragrafı hükümleri saklı kalmak kaydıyla, istenen kişi belirlenen tarihte teslim alınmadığı takdirde, bu tarihi izleyen 30 günün sonunda serbest bırakılabilecek ve her durumda 45 günün sonunda salıverilecektir. İstenilen Taraf, bu kişiyi aynı suç sebebiyle geri vermeyi reddedebilir.

4. Taraflardan biri, elinde olmayan ve geri verilecek kişinin teslim edilmesini veya alınması engelleyen durumların ortaya çıkması halinde, bunu diğer Tarafa bildirecektir. Her iki Taraf karşılıklı olarak yeni teslim tarihini kararlaştıracak ve bu Maddenin 3.paragrafı hükümleri uygulanacaktır.

MADDE 11

Eşyanın Teslimi

1. İsteyen Tarafın istemi üzerine, istenilen Taraf, kendi yasaları ve üçüncü kişilerin hakları saklı kalmak kaydıyla, aşağıdaki eşya ve değerlere el koyup bunları teslim edecektir:

(a) Suçun işlenmesinde kullanılmış veya kanıt olarak gerekli olabilecek eşya;

(b) Suç sonucu elde edilmiş olup da yakalama veya tutuklama sırasında istenen kişinin zilyetliğinde bulunmuş olan veya sonradan ortaya çıkarılan eşya ve değerler.

2. Olanak bulunduğu takdirde, bu maddenin 1.paragrafında belirtilen eşyanın isteyen Tarafa teslimi,

geri verilecek kişinin teslimi ile aynı zamanda yapılacaktır. Geri verme istemi kabul edilmiş ve fakat istenen kişinin ölümü veya kaçması sebebiyle geri verme gerçekleştirilemiyor olsa bile, 1.paragrafa göre el koyulan eşya ve değerler teslim edilecektir.

3. Sözü edilen eşya ve değerler, istenilen Taraf ülkesinde yapılmakta olan kovuşturmalar için geçici olarak alıkonulabilir, veya geri verilmesi koşuluyla teslim edilebilir.

4. Bununla birlikte, sözü edilen eşya ve değerler üzerinde istenilen Devletin veya üçüncü kişilerin kazanmış oldukları tüm haklar saklı kalacaktır. Bu nev'i hakların varlığı halinde, eşya, istek üzerine, istenilen Tarafa ücretsiz ve yargılama sonunda mümkün olan en kısa sürede geri gönderilecektir.

HADDE 12

Hususilik Kuralı

Bu Andlaşma'ya göre geri verilmiş olan kişi, aşağıdaki haller dışında, istenilen Taraf ülkesinden tesliminden önce işlenmiş olup da geri vermenin kabul edilmiş olduğu suçtan başka herhangi bir suç sebebiyle kovuşturulamaz, cezalandırılmaz veya bir cezanın yerine getirilmesi için tutuklanamaz veya kişisel hürriyetinin başka herhangi bir biçimde kısıtlanmasına tabi tutulamaz veya bir üçüncü Devlet'e teslim edilemez;

(a) Kişiyi teslim eden Tarafın buna rıza göstermesi durumunda, rızanın alınması için istemde bulunulacak ve buna 5.maddede belirtilen belgeler ile geri verilen kişinin suça ilişkin olarak yaptığı beyanın tutanağı eklenecektir;

(b) Geri verilen kişi, teslim edilmiş olduğu Tarafın Ülkesini, kesin olarak serbest kaldığı tarihten itibaren 45 günlük süre içinde terketmek fırsatına sahip olmasına rağmen bu Taraf Ülkesinde kalmışsa. Bu süre, serbest bırakılan kişinin kendi iradesi dışındaki nedenlerle bu Taraf Ülkesini terketmemiş olduğu zamanı içermez;

(c) Bu kişi, terkettikten sonra, teslim edildiği Taraf Ülkesine kendi isteği ile dönmüşse.

MADDE 13

Üçüncü Devlete Teslim

1. Bir kişi, istenilen Tarafça isteyen Tarafa teslim edildiğinde, isteyen devlet bu kişiyi teslimden önce işlenmiş bir suç sebebiyle üçüncü bir Devlete teslim edemeyecektir, meğerki:

(a) İstenilen Taraf teslimine izin vermiş olsun; veya

(b) Bu kişi, istenilen Tarafça teslimine esas olan suç sebebiyle kesin olarak serbest bırakılmasından itibaren 45 günlük süre içinde isteyen Taraf Ülkesini terketmek fırsatına sahip olmasına rağmen, terketmemişse veya terkettikten sonra tekrar isteyen Taraf Ülkesine dönmüşse.

2. İstenilen Taraf, bu maddenin 1 (a) alt-paragrafı uyarınca yapılan bir istemi kabul etmeden önce, 5.maddede belirtilen belgelerin sağlanmasını isteyebilir.

MADDE 14

Transit

1. Geri vermeye konu olan kişinin üçüncü bir Devletten alınıp Sözleşen Taraflardan birisinin ülkesi üzerinden diğer Sözleşen Taraf ülkesine transit geçişine, suçun 2.madde uyarınca geri vermeye elverişli bir suç olması ve transit geçişe izin vermesi istenilen Tarafça bu suçun 3.madde kapsamında görülmemesi kaydıyla, istemde bulunulması üzerine izin verilecektir.

2. Transit geçiş istemine, 5.maddenin 2(a) ve 2(b) alt-paragraflarında belirtilen belgelerin örnekleri eklenecektir.

3. İstenilen Taraf, ne kendi uyruklarının, ne de kendi ülkesinde kovuşturulabilecek veya bir hapis cezasını çekmesi gerekebilecek kişilerin transit geçişine izin vermek zorunda olmayacaktır.

4. Hava ulaşımı kullanıldığı takdirde, aşağıdaki hükümler uygulanacaktır:

(a) Herhangi bir duraklama öngörülüyorsa, isteyen Taraf istenilen Tarafa transit geçiş yapılacağını ve

5.maddenin 2(a) paragrafında belirtilen belgelerden birinin bulunduğunu, transit geçiş yapacak kişinin ismini ve uyruklugunu bildirecektir;

(b) Önceden öngörülmeven bir iniş halinde, bir önceki alt-paragrafa göre yapılan bildirim, 8.maddede öngörülen geçici tutuklama istemi hükmünde olacaktır. Bunun üzerine bu maddenin 1.paragrafında öngörüldüğü şekilde transit isteminde bulunulacaktır; veya

(c) Duraklama gereken halde, isteyen Taraf bu maddenin 1.paragrafında öngörüldüğü şekilde istemde bulunacaktır.

5. Transit geçiş sırasında koşullar kişinin tutuklu bulundurulmasını gerektiriyorsa, isteyen Taraf 8.maddenin 2.paragrafı hükümlerini uygulaması istenebilecektir.

6. Bir kimse transit amacıyla tutuklu bulundurulduğu takdirde, kişinin ülkesinde tutulduğu Sözleşen Taraf, makul bir süre içinde bu kişinin seyahatinin devamı sağlanmazsa serbest bırakılmasına karar verebilir.

HADDE 15

Yetkili Makamlar

Bu Andlaşmanın 6 ve 8.maddelerinin amaçları bakımından yetkili makamlar:

(a) Türkiye bakımından hakim mahkeme veya Cumhuriyet Savcısı; ve

(b) Avustralya bakımından-Başsavcı, hakim veya Sulh hakimidir.

MADDE 16

Masraflar

1. İstenilen Taraf Ülkesinde teslimine kadar geri verme istemi işlemleri için yapılan tüm masraflar bu Tarafça karşılanacaktır.
2. Teslimden sonraki masraflar isteyen Tarafça karşılanacaktır.
3. Transit sebebiyle doğan masraflar isteyen Tarafça karşılanacaktır.

MADDE 17

Yürürlüğe Giriş ve Yürürlükten Kaldırma

1. Bu Andlaşma, Sözleşen Tarafların, Andlaşmanın yürürlüğe konulması için kendi Anayasal gereklerini yerine getirdiklerini birbirlerine bildirmelerini izleyen otuz gün sonunda yürürlüğe girecektir.
2. Bu Andlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra yapılacak istemler, suçun işleniş tarihi ne olursa olsun, bu Andlaşma hükümlerine tabi olacaktır.
3. Sözleşen Taraflardan her biri, herhangi bir tarihte diğer Tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle bu Andlaşmayı sona erdirebilir ve Andlaşma bu bildirim izleyen yüzseksen gün sonunda yürürlükten kalkacaktır.

Bu Andlaşmayı, her iki Hükümetin aşağıda imzaları bulunan ve gereği gibi yetkili kılınmış temsilcileri imzalamışlardır.

İşbu Anlaşma, KANBERRA da, 1994 yılının 3 MART gününde Türkçe ve İngilizce olarak ve her iki metinde aynı derecede geçerli olarak yapılmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA

AVUSTRALYA ADINA

Hikmet Çetin
Dışişleri Bakanı

Gerath Evans
Dışişleri Bakanı